



Internacional del  
Conocimiento

### Three conceptions of harmony in the Global South

Thaddeus Metz (University of Pretoria)

As two scholars have pointed out, harmony is the ‘mother of all values’ for most societies in the world, particularly for indigenous peoples in the Global South (Bell and Mo ‘Harmony in the World 2013’). However, harmony is not a prominent value in globally influential discussions of values, morality, and law, at least not those undertaken in English.

Furthermore, the similarities and differences between various harmony-based ethics remain unfamiliar. In the light of this condition, I would do four things if permitted to contribute.

First, I would briefly distinguish a harmony-based approach to morality in general from others that are not based on harmony, such as utilitarianism, Kantianism, and Divine Command Theory. Second, I would articulate three conceptions of harmony that are salient in philosophies from the Global South (and the cultures out of which they grew), namely,

ones prominent in South America (sumak kawsay), sub-Saharan Africa (ubuntu), and East Asia (Confucianism). Third, I would point out important respects in which these three harmony-based ethics differ from each other; beyond the unity of harmony, there is diversity in the way it is conceived. Fourth, I would note some of what needs to be undertaken in order to determine how to proceed in the face of differences between these understandings of harmony. Theoretically, should one merely seek out respects in which the three conceptions of harmony overlap, or might there be argumentative strategies that provide reason to favour one conception over the others? Practically, what needs to be done in order to improve global understanding of, appreciation of, and debate about harmony?

Such South-South cross-cultural philosophical deliberation has not been systematically undertaken before, but it is time for it to proceed—and without the mediation of a western variable.

### (Mis) Translating in Political Philosophy: From Chinese to English

Daniel A. Bell (Shandong University)

Several of the common translations of political concepts in Chinese have misleading connotations when they are translated into English (or French). If the common translations are not accurate or send the wrong connotations, we need to think of improvements. One strategy is to suggest different translations. Another strategy is to promote use of the pinyin romanization in English (or French). If it's a new concept, then we need to think of new words or words in history that have the same connotations. These different strategies will be illustrated with examples.



## **Confucian Ren and Feminist Care: A Reassessment**

Chenyang Li (Nanyang Technological University, Singapore)

It has been three decades since comparative philosophers first connected Confucian ren ethics with care ethics, explicating ren 仁 in terms of care. Today, the discourse continues. While many people recognize their important similarities, others question such a connection. It would be useful for us to take a look at the issue carefully and to reassess the matter. In this paper, I will first trace the emergence of care as a philosophical concept and discussions of its connection, or the lack thereof, with Confucian ren. Then I will discuss challenging issues surrounding related discussions.

## **Wellbeing and Happiness Centre for University Students in Bhutan**

Sangay Dorji (Royal University of Bhutan)

This presentation aims to bring the narratives of a project dedicated for enhancing mental health, counselling, and wellbeing support for university students in Bhutan co-funded by the European Union. In particular, the presentation will highlight how synthesis of knowledge between the contemporary European psychology and wellbeing literature with indigenous Bhutanese philosophy of Gross National Happiness has led to generation of unique model of student support centre. Further, the paper will emphasize on the use of digital technology to aid the wellbeing support of the students. Finally, the role of this project in enhancing the human resource capacity, and knowledge base for Bhutanese professionals working in the field of career, counselling and wellbeing will be presented.

## **La coopération universitaire Nord-Sud revisitée : rampe de la colonialité ou (im)passé de décolonialité ?**

Germain Ngoie Tshibambe (Université de Lubumbashi)

Selon Frantz Fanon, un sujet colonial l'est tant qu'on l'oriente dans la manière de penser et qu'il est orienté à penser avec des outils épistémologiques et méthodologiques des autres. Cette posture de la colonialité se déploie dans plusieurs espaces de vie et de fonctionnement des institutions. L'espace universitaire dans le Sud global est le lieu porté à jouer un rôle important dans la libération de l'esprit et des idées pour la transformation sociale tant attendue. Ce rôle est assumé avec toutes les contradictions



INSTITUTO DE  
ESTUDIOS AVANZADOS  
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE



Internacional del  
Conocimiento

inhérentes induites des contraintes internes et externes. Les universités dans les pays du Sud sont soumises à des contraintes du néolibéralisme : d'abord avec les mesures d'ajustement structurel, elles ont vu se réduire des subsides de l'Etat ; ensuite elles ont été appelées à se soumettre aux lois du marché en vue de leur fonctionnement rationnel. Et actuellement, l'appel de l'université globale avec la quête de classements devient la vitrine qui démultiplie l'attraction et l'exclusion des institutions universitaires du Sud.

En RDC, les universités se sont lancées dans la voie de la coopération universitaire avec leurs homologues du Nord. Cette coopération a permis de relever un tant soit peu le niveau de fonctionnement des universités congolaises à travers des programmes par objectif. En prenant le cas de l'Université de Lubumbashi, ce texte entend revisiter les différents programmes de coopération universitaire mis en œuvre avec les universités belges. Au-delà de ces programmes, nous allons comprendre la logique de fonctionnement de cette coopération qui met au premier plan le transfert des idées. C'est à ce niveau que subrepticement s'installe dans la durée la colonialité dans laquelle se met l'Université congolaise. Comment en sortir ? que faire pour que l'Université congolaise crée une passe et non une impasse dans la quête de la décolonialité ? Telle est la substance de ce texte.

### **Descolonizar al muntu. Un acercamiento entre Eboussi Boulaga y el pensamiento descolonial latinoamericano**

Jean-Bosco Kakozi (El Colegio de México)

Esta ponencia pretende reflexionar sobre la cuestión de descolonización epistémica de África, a partir del diálogo entre el filósofo camerunés, Eboussi Boulaga, y los pensadores descoloniales: el filósofo colombiano, Santiago Castro Gómez, y el sociólogo puertorriqueño, Ramón Grosfoguel. Sostengo aquí, a través de esos autores, que la descolonización del muntu no puede prescindirse de la lucha política y antirracista. En efecto, el filósofo camerunés denunció, en su tiempo, la instrumentalización del saber, sobre todo la filosofía (occidental), para colonizar y, después de la colonización formal, seguir dominando. Así, se organizó la educación formal y, de forma particular la enseñanza de la filosofía, de tal suerte que las personas formadas fueran apenas buenos repetidores del saber aprendido, mismo que a menudo está muy desconectado de la realidad local. El eco de las críticas de Eboussi Boulaga se encuentra en los planteamientos del pensamiento descolonial latinoamericano. Por un lado, el puertorriqueño Ramón Grosfoguel ha criticado los "universalismos noratlánticos" que han dominado en la producción del conocimiento en nuestra América y ha llamado a la descolonización de esos universalismos, lo cual debe dar pie al "pluri-versalismo transmoderno". Lo anterior debe abrir, según Santiago Castro-Gómez, al diálogo de saberes. Tanto en Grosfoguel como en Castro Gómez, incluso en más autores y autoras descoloniales, está presente la importancia de la lucha antirracista en la descolonización no sólo epistémica sino también política, cultural y económica.



Internacional del  
Conocimiento

## **Sur-Sur vía Norte: Sobre los Maria Sibylla Merian Centres en América Latina**

Clara Ruvituso (Mecila/IAI)

En 2020 dos nuevos centros de estudios interdisciplinarios en humanidades y ciencias sociales instalaron sus sedes en Guadalajara y São Paulo: el Center for Advanced Latin American Studies (Calas) y el Maria Sibylla Merian Centre Conviviality and Inequality in Latin America (Mecila) respectivamente. Financiados por el Ministerio Federal de Educación e Investigación (BMBF) de Alemania, los “Merian Centres” Calas y Mecila son consorcios conformados por las instituciones alemanas con mayor tradición en los estudios latinoamericanos junto con socios latinoamericanos centrales. Otros centros de investigación de este tipo se están creando en India, Ghana y Tunes. Un objetivo del Ministerio -a largo plazo- es lograr la cooperación entre los centros. En esta ponencia me propongo analizar la emergencia de estos nuevos centros en el marco de la crisis y reconfiguración de los llamados estudios regionales europeos ¿qué oportunidades y desafíos abre esta nueva configuración de intercambios académicos sur-sur vía norte?

## **El sistema Tianxia como vínculo clave entre China y América Latina**

Constanza Jorquera (IDEA-USACH)

El reordenamiento internacional posterior a la Guerra Fría ha permitido repensar los conceptos de alteridad, identidad y cooperación, promoviendo formas de pensar nuevas o renovadas que ofrezcan propuestas para una mejor convivencia global en cuanto a categorías, concepciones del mundo y distribución del poder determinadas por Occidente.

Es allí donde resurge el sistema Tiānxià, donde China se basa en su pasado para proponer su visión alternativa del sistema internacional actual - ser despertada, cultivada y empoderada en el marco de su consolidación como potencia global. Representa una propuesta alternativa a las teorías occidentales de relaciones internacionales y, más adelante, como un nuevo marco de gobernanza global.

¿Cuál es la relación entre el sistema Tianxia como forma de gobernanza global y el ejercicio de la política exterior de China hacia América Latina?

Este artículo tiene por objetivo analizar la relación entre China y América Latina como socios estratégicos en términos del sistema de Tianxia a través de la cooperación interregional, así como la articulación de las ideas internacionalistas chinas en un marco conceptual y teórico de las relaciones internacionales que permitan avanzar en el diálogo y conocimiento mutuo.

En los Libros Blancos para América Latina y el Caribe, China adopta la cooperación Sur-Sur como estrategia prioritaria para acercarse a la región, argumentando que el desarrollo chino contribuiría a lograr la paz y el aprendizaje mutuo, a fin de hacer un mundo armonioso y próspero, comprometiéndose a asumir mayores responsabilidades internacionales a medida que aumenta su poder.



Internacional del  
Conocimiento

En este sistema, América Latina se inserta a través de la Iniciativa de la Franja y la Ruta, cuya base es la reinterpretación contemporánea del orden de Tianxia: la concepción china de cómo debe ordenarse el mundo basado en un sistema tributario, que estableció un orden jerárquico internacional que llevó a muchos pueblos a la corte imperial china.

China busca acercar a América Latina a una reinterpretación del orden concéntrico que caracteriza al sistema Tiānxià, teniendo lugar similar al círculo exterior o sistema tributario, que estableció un orden jerárquico internacional que llevó a muchos países a la corte imperial china.

### **Education for transformation and Liberation: Examining Amilcar Cabral's National Culture and Paulo Freire's Cultural Action and Conscientization as a South-South intellectual bridge**

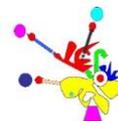
Mjiba Frehiwot (University of Ghana)

Amilcar Cabral and Paulo Freire two intellectuals born and raised in geographically different spaces have produced ideas that overlap and intersect. These intellectuals one an educator and philosopher the other an agricultural engineer, Pan-Africanist and political organizer interrogate questions of national culture, education for transformation, class, and liberation. The connection between Cabral and Freire extends beyond a mere academic exercise to a hands-on practical exchange of ideas, pedagogy and practice in Guinea Bissau as documented in *Pedagogy in Process* a collection of letters about Freire's collaborative decolonial work with educators in newly liberated Guinea Bissau. The letters in this text paint the story of South-South decolonial alliances that were forward looking and unifying across time and space. This presentation will examine the intellectual and practical relationship between Amilcar Cabral and Paulo Freire as a practical example for South-South work and collaboration in an era of increasing polarization, micro-nationalism and gazing to the Global North.

### **Conversas sobre filosofia africana, silêncios e desvios**

Marcos Carvalho Lopes (UNILAB, Brasil)

A forma como a filosofia africana tem se desenvolvido nas academias brasileiras, segue muitas vezes a tendências de evasão em relação ao contexto imediato ou de "desconversação" em relação às posições divergentes. Procurando romper com essas posturas e contribuir para institucionalização da filosofia africana desenvolvi dois projetos complementares: Djemberém, de entrevistas em áudio com pessoas que desenvolvem a filosofia africana nos países africanos de língua oficial portuguesa; e, Tcholonadur, entrevistas escritas com autores que trabalham com a filosofia africana fora dos espaços lusófonos. A partir destas aproximações, pretendemos problematizar



Internacional del  
Conocimiento

as agendas e fronteiras de pensamento que se depreendem dos distintos horizontes linguísticos, projetos políticos, perspectivas quanto aos gêneros e pressupostos de interpretação; o espaço da filosofia africana lusófona e o lugar do Brasil nesta conversação.

Palavras-chave: filosofia africana; diálogos sul-sul; interculturalidade; injustiça epistêmica.

### **Resistencias y alternativas al extractivismo en América Latina**

Enara Echart Muñoz y María del Carmen Villarreal Villamar (UNIRIO, Brasil)  
Para este encuentro nos gustaría debatir los impactos que tiene el modelo económico primario-exportador imperante históricamente en América Latina (y en otros lugares del Sur), caracterizado por el extractivismo, una modalidad de acumulación caracterizada por una explotación en gran escala de recursos naturales destinados esencialmente a la exportación. Además de implicar una inserción periférica de estos países en la economía global, con consecuencias en las expectativas de desarrollo, el extractivismo también tiene profundas consecuencias sobre los territorios, los ecosistemas, las vidas y los cuerpos de sus habitantes, principalmente indígenas, campesinos y mujeres, que desde el Grupo de Relaciones Internacionales y Sur Global (GRISUL-UNIRIO) venimos mapeando. Frente a estos impactos, nos interesa mostrar como, desde los países del Sur, al margen de los fracasos y de las promesas incumplidas del desarrollo occidental, se construyen resistencias y alternativas, que cuestionan las raíces etnocéntricas, capitalistas, coloniales y patriarcales de este modelo, así como su perspectiva universal y homogeneizadora que invisibiliza otras concepciones de bienestar, esenciales para la construcción de transiciones ecosociales.

### **Rupture and continuity as international practices: China's relations with Chile under Allende's and Pinochet's regimes**

Claudio Coloma (University of Essex)

Sino-Chilean scholarship suggests that the continuity of diplomatic ties between China and Pinochet's anti-communist Chile, after the coup d'état against socialist president Salvador Allende, was caused by rational pragmatism or ideological obliteration. I argue that this kind of explanation is unsatisfactory, not only because it portrays a contestable image of de-politicised diplomatic practices, but also because this literature shows little progress in developing methodological strategies to account for the articulation of these two countries' foreign policies to conceal the rupture effects of the coup d'état. By drawing on Ernesto Laclau's notions of practice and logics, and his reading of Rorty's pragmatism, I critically engage with international relations literature about pragmatism to treat this phenomenon as an international practice, whose constitution does not lie on a de-politicised notion of pragmatism but on the articulation and signification of



INSTITUTO DE  
ESTUDIOS AVANZADOS  
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE



Internacional del  
Conocimiento

elements from which also derive its instability. As this practice can be made readily visible in actors' speeches and actions engaged in it, declassified diplomatic files show that the 'non-intervention' principle is what Laclau defines as an empty signifier, whose meaning and articulatory centrality are defined by an arbitrary signification that signals the ideological dimension of the diplomatic continuity. Likewise, the Soviet Union is signified as the threat that makes this arbitrariness possible. By proposing the category of international practice to solve a crucial gap in China's relations with this South American country, this paper advances some post-Marxism contributions to the study of international politics in the non-Western/European world.

### **El ecosistema intelectual (EI) de Dar es Salam 1965-1978**

Eduardo Devés (IDEA/USACH)

Esta presentación da cuenta de la base de investigación en torno a los caracteres definitorios de este ecosistema intelectual. el que se presenta sobre la base de 8 items (contribuyendo así a un desarrollo metodológico para el estudio de los EI, que son los siguientes: 1-Datos básicos sobre acontecimientos y condiciones que caracterizan el EI: Información básica sobre la ciudad: cantidad población, cantidad de extranjerxs, cantidad universidades e instituciones educación superior; con cantidad de profes y estudiantes; Cronología detallada de hechos intelectuales: 2- Las principales expresiones eidéticas en juego; 3-Figuras (gurúes), personas reconocidas; 4-Principales debates; 5-Instancias de expresión y circulación: Medios de comunicación a-para la micro-circulación de ideas dentro del propio EI; b-de comunicación con otros ecosistemas intelectuales: revistas, medios, personas, instituciones; 6-formas de articulación y organización: redes intelectuales, círculos, tertulias, thinktanks, ONGs, universidades, academias, centros de investigación, organizaciones sociales, gremios sectoriales o profesionales, iglesias, partidos políticos; 7-Energizadores: estados, fundaciones, instituciones de apoyo a la investigación, captación de fondos desde el extranjero, brokers, agentes intermediarios, institucionalidad creada para potenciar el quehacer intelectual, fundaciones, comisiones de apoyo a la pesquisa; 8-Organismos rectores: comisiones de acreditación, organismos de control, seguridad y censura. Se trata de un tema relevante para un encuentro Sur-Sur por la presencia que tuvieron las ideas de otras intelectualidades del sur: de otros países sudsaharianos, de América Latina y del Caribe. y permite observar de manera relevante la circulación de ideas entre regiones periféricas.

### **Social Science Research Ethics and Knowledge Production from the South and with the South**

Carla Braga (Universidade Eduardo Mondlane, Moçambique)



INSTITUTO DE  
ESTUDIOS AVANZADOS  
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE



Internacional del  
Conocimiento

The emergence of research ethical regulation is supposedly an attempt to prevent that the crimes against human beings committed by biomedical researchers mainly during World War II and the Tuskegee study would ever happen again. The institutionalization of this regulation through "Research Ethics Committees" was later extended to other areas of knowledge, including social sciences research, and these committees began to decide about ethical and methodological issues.

Based on bibliographical review, my own experience submitting health social science research for ethical revision in Mozambique and in the United States, as well as my graduate students' dissertation research projects submission, this paper suggests that the ethical revision process by institutionalized ethics committees becomes a power technology which governs social research, and not only influences what is studied and how, but influences how the knowledge production process is thought of and imagined. Furthermore, the supposedly universality of "principlist" research ethics is provincialized through the interrogation of the Kantian concept of autonomy based on decolonial thinkers from Latin America and Africa.

### **El Multilateralismo desde lo social. Diálogos y geopolíticas pluriversales Sur-Sur**

Jaime Preciado (Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades de la  
Universidad de Guadalajara)

Pablo Uc (Centro de Estudios Superiores de México y Centroamérica, San Cristóbal de  
Las Casas)

Concebido desde las prácticas intergubernamentales o interestatales, el multilateralismo se estudia desde la institucionalidad de la y lo político. Como si los organismos creados por el sistema político internacional no tuvieran un anclaje en las sociedades que son, supuestamente, las destinatarias de sus acciones; así, los gobiernos, el sistema político y de partidos, se constituyen en los interlocutores privilegiados de las instituciones multilaterales. Sin embargo, diversas expresiones de movimientos sociales están reclamando nuevos espacios de interlocución social que obligan a replantear los términos bajo los que se desenvuelve y construye el multilateralismo. ¿Se trata acaso de una geopolítica pluriversal emergente?

Ideas para desarrollar

- Desde lo global, y en diálogos Norte-Sur, Sur-Norte, Este-Oeste-Este, se configuran agendas sociales que interpelan e incluso cuestionan a las instituciones multilaterales en todos los ámbitos de la crisis global y sistémica acentuada por la pandemia: la agenda socioambiental, la agenda antiglobalización financiera, la agenda antirracista y decolonial, la agenda antipatriarcal feminista, la agenda de movilidad humana y la agenda de las alternativas. Todas atravesadas transversalmente por demandas relativas a un nuevo pacto civilizatorio en defensa de la vida, fundado en procesos de paz con justicia social, dignidad y derechos humanos plenos.



INSTITUTO DE  
ESTUDIOS AVANZADOS  
UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE CHILE



Internacional del  
Conocimiento

- Desde el Sur Global, hay convergencias políticas que marcan un sentido incluyente contra toda forma de desigualdad social a partir de la autonomía y la gestión ecosocial autoorganizada, como es el caso del Pacto Ecosocial del Sur.
- Desde la escala local, se politiza la relación de dominación global del Sistema Mundo Moderno, locus desde donde se cuestiona el rol legitimador de las instituciones multilaterales. Los estallidos sociales de 2019 en varias partes del mundo identificaron demandas comunes y resisten contra el multilateralismo negativo: FMI-Banco Mundial, G7, OCDE.

### Diálogos Sur-Sur en el marco del PLACTED

Maria Haro Sly (Universidad Nacional de Quilmes)  
Santiago Liaudat (Universidad Nacional de La Plata)

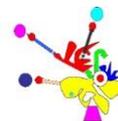
Bajo la denominación Pensamiento Latinoamericano en Ciencia, Tecnología, Desarrollo y Dependencia (PLACTED) se reúne un conjunto de pensadores cuyas obras se ubican entre finales de la década de 1960 y principios de los '80. En el contexto de radicalización política por el que transitaba América Latina y el Caribe, estos autores produjeron un pensamiento caracterizado por tres elementos: originalidad, crítica del modelo vigente (a nivel social y en CyT) y carácter político transformador. Desde estos ejes comunes se siguieron diferentes derivas intelectuales, que condujeron desde posiciones reformistas a posturas más radicalizadas.

Sus reflexiones se sucedieron como respuesta a iniciativas impulsadas por organismos internacionales que asumieron la tarea de “promover el desarrollo” mediante el fomento a la ciencia y la tecnología en los “países atrasados”. En general se reconocía que la brecha tecnológica era una de las causas fundamentales del subdesarrollo y la creciente desigualdad global, frente a lo cual se sugería la transferencia de tecnología como solución.

En discusión con esta postura “difusionista” se dieron las contribuciones de los autores del PLACTED. Influenciados por la Teoría de la Dependencia, y su énfasis en la interrelación entre desarrollo y subdesarrollo, consideraron que sólo a través del logro de una mayor autonomía era posible salir del atraso. Lo que suponía subvertir, en cierto punto al menos, el orden global que reproducía las relaciones de dependencia.

Sobre este trasfondo nos va a interesar recuperar una dimensión poco explorada del PLACTED: las relaciones Sur-Sur que establecieron sus autores. Nos detendremos para ello en dos vinculaciones. Por un lado, la participación del encuentro afro-latinoamericano organizado por Samir Amin en Senegal, África, en el año 1972. Por otro lado, las relaciones con el economista indio Surendra Patel, Director de la División Tecnológica de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo.

**Jean Louis Vastey, la pluma de la Revolución Haitiana**



Internacional del  
Conocimiento

Juan Francisco Martinez Peria (UBA, CEL-UNSAM, Argentina)

La revolución haitiana fue la más radical de las revoluciones atlánticas del siglo XVIII y XIX. Protagonizada por miles de africanos y afrodescendientes fue la primera y única revolución de esclavizados que triunfo en la historia de la humanidad y la primera independencia de América Latina. Implicó una enorme derrota para Francia, Inglaterra y España y un gigantesco cambio no sólo político, social y económico sino también cultural. Tradicionalmente silenciada y olvidada, los que la han estudiado se han centrado sobre todo en el proceso socio-político y económico, prestándole menor atención a la cuestión cultural. La revolución expresó ideas sumamente críticas y radicales, pero ciertamente no tuvo intelectuales propiamente dichos. Estos recién emergieron en 1804 y se desarrollaron a la par de la construcción del nuevo estado haitiano. Su historia es poco conocida, siendo aún más silenciada que la de la propia revolución que les dio nacimiento.

Buscando subsanar aquella amnesia histórica, en esta exposición pretendo presentar una mirada general de los círculos intelectuales de la post revolución, centrándome particularmente en la vida y obra de Jean Louis Vastey, el más prolífico y relevante de todos ellos. Mi intención es mostrar que sus reflexiones fueron enormemente radicales en su tiempo y que fue un precursor, olvidado, del pan africanismo, del pensamiento crítico latinoamericano y del pensamiento crítico periférico.

### **La cooperación Sur-Sur en debate. El caso de América Latina y África**

Gladys Lechini (Universidad Nacional de Rosario, Argentina)

Desde su gestación, post segunda guerra mundial, la cooperación Sur-Sur ha mostrado una existencia espasmódica, avanzando y retrocediendo según los contextos regionales y sistémicos. Momentos de gloria se combinan con frustraciones y desesperanza, en un debate entre la solidaridad y los intereses, entre los márgenes de autonomía según condicionantes domésticos y sistémicos. El objetivo de esta presentación es realizar un recorrido de la cooperación entre ambas regiones para mostrar los contextos recurrentes que promovieron u obstaculizaron el desarrollo de interacciones y mejores prácticas. La cooperación entre académicos de ambas regiones podría ser el estudio de caso.

**Entre la censura y la libre circulación de ideas: La efervescencia latinoamericana en el contexto represivo del apartheid, Sudáfrica, durante las décadas de 1970 y 1980**



Internacional del  
Conocimiento

Laura Efron (CONICET-IDECU-UBA, Argentina)

El objetivo de esta ponencia es reflexionar sobre la historia de la circulación de ideas latinoamericanas en el contexto del apartheid en Sudáfrica durante las décadas de 1970 y 1980. En un contexto altamente represivo, violento y de censura, libros, fotocopias, clases, documentos y noticias sobre las revoluciones latinoamericanas circulaban tanto de manera clandestina como oficial. Desde la experiencia de las dictaduras latinoamericanas, en las que la censura de libros e ideas fue sumamente extendida, uno esperaría encontrarse con un gran control y una gran censura de materiales revolucionarios latinoamericanos en el contexto sudafricano del apartheid. Sin embargo, las ideas y recursos latinoamericanos circulaban con cierta facilidad tanto en los espacios universitarios como entre la población en general. A partir del trabajo de investigación desarrollado en Sudáfrica entre 2016 y 2019, el objetivo del siguiente artículo es rastrear las formas de circulación y describir los tipos de materiales e ideas que circulaban en Sudáfrica durante las décadas de 1970 y 1980. A partir del trabajo de archivo, fue posible recomponer las redes de circulación, analizar los materiales censurados por el gobierno del apartheid y recuperar aquellos que circulaban libremente. Para comprender el valor que las ideas latinoamericanas tuvieron para la población sudafricana en tal contexto, se realizaron entrevistas a diferentes actores sociales locales. El gobierno del apartheid no logró censurar la circulación de ideas latinoamericanas. Las mismas circulaban en las bibliotecas públicas, en las reuniones sindicales, en los grupos de alfabetización y en las universidades, entre otros. El interés local por tales conocimientos se encuentra asociado a las preocupaciones de la población sudafricana tanto por entender su propia realidad social como por pensar proyectos de lucha y nuevas formas de organización que promuevan la liberación de los sectores oprimidos. En otras palabras, la población sudafricana veía a América Latina como un referente en las luchas revolucionarias emancipadoras y esperaba, a partir del estudio de las mismas, delinear sus propias trayectorias a futuro.